

SILVERCREST®



EISWÜRFELMASCHINE SEMK 105 A1

(DE) (AT) (CH)

EISWÜRFELMASCHINE

Bedienungsanleitung

(IT) (CH)

MACCHINA PER IL GHIACCIO

Istruzioni per l'uso

(FR) (CH)

FABRIQUE À GLAÇONS

Mode d'emploi

IAN 331074_1907

(CH)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

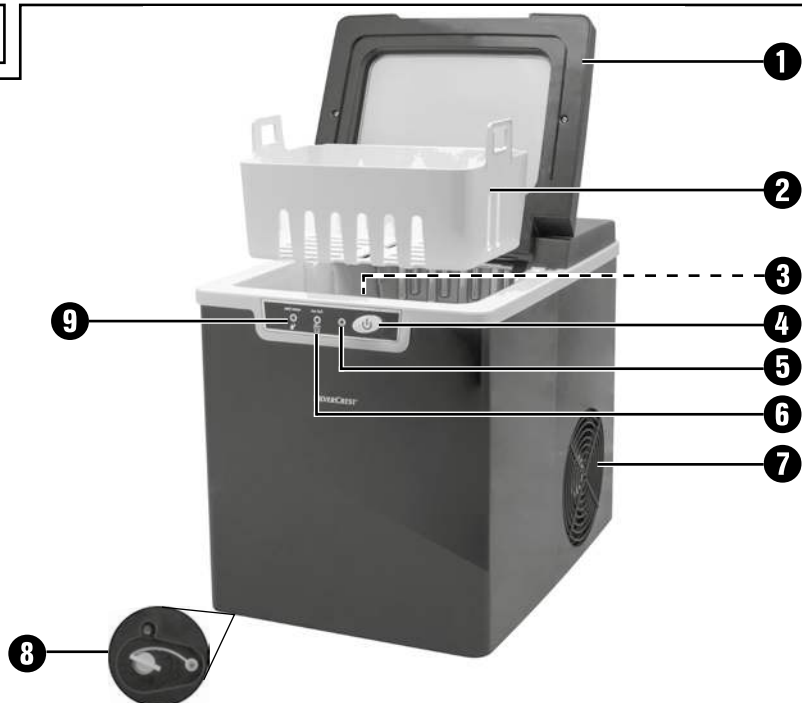
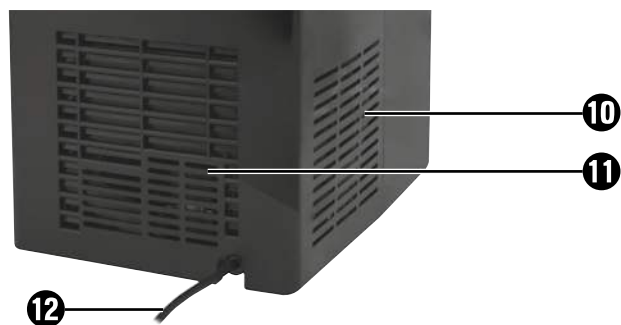
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	19
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	37

A**B****C**

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Sicherheitshinweise	3
Bedienelemente	8
Vorbereitungen	8
Auspacken	8
Entsorgung der Verpackung	9
Inbetriebnahme	9
Bedienung und Betrieb	10
Gerät befüllen	10
Eiswürfelproduktion starten	10
Eiswürfelproduktion stoppen	11
Reinigung und Pflege	12
Lagerung	13
Entsorgung	13
Fehlerbehebung	14
Anhang	15
Technische Daten	15
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	16
Service	17
Importeur	17

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Eismaschine dient ausschließlich zur Herstellung von Eiskubus aus Trinkwasser. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Eismwürfelmaschine
- Eismwürfelkorb
- Eisschaufel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder wenn das Gerät zuvor heruntergefallen ist.
- Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher muss das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit in Not-situationen der Netzstecker sofort abgezogen werden kann.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen. Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb und wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

GEFAHR! BRANDGEFAHR



Dieses Gerät enthält eine kleine Menge Isobutan als Kühlmittel (R600a), ein natürliches und umweltverträgliches Gas, das brennbar ist. Ziehen Sie bei einer Leckage den Netzstecker, vermeiden Sie offenes Feuer und alle Zündquellen, lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet und kontaktieren Sie den Kundendienst.



Warnung: Brandgefahr! Entzündliches Material!

- Lagern Sie in diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas.
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

⚠ GEFAHR! BRANDGEFAHR

- ▶ Halten Sie die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass weder die Belüftungsöffnungen auf der linken Seite und hinten am Gerät, noch der Gebläseauslass auf der rechten Seite blockiert werden. Das Gerät benötigt einen Freiraum von ca. 20 cm an allen Seiten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Gerätes befinden.
- ▶ **WARNUNG:** Stellen Sie beim Aufstellen des Gerätes sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- ▶ **WARNUNG:** Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, um das Gerät zu betreiben.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ **VORSICHT ERSTICKUNGSGEFAHR!** Wenn Sie Getränke mit Eiswürfeln zu sich nehmen, achten Sie darauf, diese nicht versehentlich zu verschlucken. Machen Sie insbesondere Kinder auf diese Gefahr aufmerksam!
- ▶ Eine durchgehende Beaufsichtigung während des Betriebes ist nicht notwendig, wohl aber eine regelmäßige Kontrolle.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät befüllen und entleeren.
- ▶ Niemals andere Flüssigkeiten als Trinkwasser in das Gerät geben.
- ▶ **WARNUNG:** Befüllen Sie das Gerät ausschließlich mit Trinkwasser!
- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- ▶ **WARNUNG** - Der Kühlkreislauf des Gerätes darf nicht beschädigt werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des Gerätes (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- ▶ Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter!
- ▶ Drehen Sie das Gerät nicht auf den Kopf! Dies kann Schäden am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie das Gerät bewegt haben, warten Sie etwa 2 Stunden, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Bestimmungen bezüglich Geräten, die brennbares Kältemittel/Treibgas enthalten.
- ▶ Bewahren Sie keine Lebensmittel in diesem Gerät auf!

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Deckel
- ❷ Eiswürfelkorb
- ❸ Wasserbehälter
- ❹ ⏻-Taste
- ❺ Kontrollleuchte
- ❻ Leuchte „ice full“ 
- ❼ Gebläseauslass
- ❽ Abflussöffnung
- ❾ Leuchte „add water“ 

Abbildung B:

- ❿ Belüftungsöffnung
- ⓫ Belüftungsöffnung
- ⓬ Netzkabel

Abbildung C:

- ⓭ Eisschaufel

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

WARNUNG!

Erstickenungsgefahr!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickenungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel **12** in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät entfernt sind.
- ◆ Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **5** blinkt grün. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Wenn Sie das Gerät bewegt haben, warten Sie etwa 2 Stunden, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.
- Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur zwischen 10 und 32 °C liegt.

Bedienung und Betrieb

Gerät befüllen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter **3**! Das Wasser sollte eine Temperatur zwischen 8 und 25 °C haben.

HINWEIS

- Bevor Sie das Gerät befüllen, stellen Sie sicher, dass die Verschlusskappe fest in der Abflussöffnung **8** auf der Geräteunterseite sitzt. Andernfalls läuft das eingefüllte Wasser gleich wieder heraus.
- ◆ Öffnen Sie den Deckel **1** und nehmen Sie den Eiswürfelkorb **2** heraus.
- ◆ Füllen Sie, zum Beispiel mit Hilfe eines Messbechers, Trinkwasser in den Wasserbehälter **3**. Überschreiten Sie dabei nicht die MAX-Markierung.
- ◆ Setzen Sie den Eiswürfelkorb **2** wieder in das Gerät ein und schließen Sie den Deckel **1**.

Eiswürfelproduktion starten

⚠ WARNUNG!

- Nutzen Sie stets frisches Trinkwasser für die Eiswürfelproduktion. Nicht das Wasser von aufgetauten Eiswürfeln wiederverwenden!
- ◆ Drücken Sie die -Taste **4**, um die Eisproduktion zu beginnen. Die Kontrollleuchte **5** leuchtet durchgehend grün.
- ◆ Nach ca. 7 - 15 Minuten, abhängig von der Wasser- und Umgebungstemperatur, hören Sie, dass Eiswürfel in den Eiswürfelkorb **2** fallen. Um Eiswürfel zu entnehmen, öffnen Sie den Deckel **1** und entnehmen Sie die gewünschte Menge Eiswürfel mit der Eisschaufel **13**. Schließen Sie den Deckel **1** danach wieder.
- ◆ Wenn die Leuchte „ice full“  **6** rot leuchtet, ist der Eiswürfelkorb **2** voll. Die Eiswürfelproduktion wird angehalten, das Gerät hört auf zu kühlen. Sobald Sie ausreichend Eiswürfel entnommen haben, führt das Gerät die Produktion automatisch fort.

HINWEIS

- Es kann passieren, dass sich die fertigen Eiswürfel auftürmen und so in die Lichtschranke geraten. Die Eiswürfelproduktion wird dann angehalten, obwohl der Eiswürfelkorb **2** noch nicht voll ist. Verteilen Sie die Eiswürfel in diesem Fall z. B. mit der Eisschaufel **13** im Eiswürfelkorb **2**, so dass die Lichtschranke wieder frei ist. Die Eiswürfelproduktion wird automatisch fortgesetzt.

- ◆ Wenn die Leuchte „add water“  9 rot leuchtet, ist der Wasserstand zu weit abgesunken. Die Eiswürfelproduktion wird dann angehalten, das Gerät hört auf zu kühlen. Wenn Sie weitere Eiswürfel produzieren wollen, füllen Sie den Wasserbehälter 3, wie in „Gerät befüllen“ beschrieben, auf.

HINWEIS

- Die erste Produktionsphase dauert eventuell etwas länger als die folgenden.
- Die Eiswürfel erreichen ihre finale Größe erst ab der ca. dritten Produktionsphase, abhängig von Wasser- und Umgebungstemperatur.
- Die Produktionsdauer ist abhängig von Wasser- und Umgebungstemperatur.

Eiswürfelproduktion stoppen

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser aus dem Wasserbehälter 3. Ansonsten können sich Keime bilden!
- ◆ Drücken Sie die -Taste 4, um die Eisproduktion zu stoppen. Die Kontrollleuchte 5 blinkt grün.
- ◆ Um das Gerät außer Betrieb zu nehmen, entnehmen Sie die Eiswürfel und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abtauen und kontrollieren Sie, ob sich noch Restwasser im hinteren Teil des Gerätes befindet. Kippen Sie das Gerät in dem Fall leicht nach vorne, so dass das Wasser in den Wasserbehälter 3 läuft.
- ◆ Um das Wasser aus dem Wasserbehälter 3 abzulassen, ziehen Sie das Gerät so weit nach vorne über die Kante der Arbeitsplatte, dass Sie gut an die Abflussöffnung 8 auf der Geräteunterseite kommen, die vorderen Füße jedoch noch einen festen Stand haben.
Halten Sie ein für die zu erwartende Wassermenge ausreichend großes Gefäß unter die Abflussöffnung 8 und ziehen Sie die Verschlusskappe ab.
- ◆ Wenn das Wasser entwichen ist, stecken Sie die Verschlusskappe wieder fest in die Abflussöffnung 8.

Reinigung und Pflege

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder manuellen Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

WARNUNG!

- Lassen Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser aus dem Wasserbehälter **3**. Ansonsten können sich Keime bilden!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
 - Benutzen Sie kein kochendes Wasser zur Reinigung des Gerätes.
 - Reinigen Sie die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht mit einem Tuch o. Ä. Kratzer würden sich negativ auf das Produktionsergebnis auswirken.
- ◆ Aktivieren Sie die Selbstreinigungsfunktion des Gerätes:
- Falls das Gerät noch in Betrieb ist, folgen Sie den Anweisungen des Kapitels „Eiswürfelproduktion stoppen“.
 - Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
 - Befüllen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Gerät befüllen“ beschrieben, bis zur MAX-Markierung mit frischem Wasser.
 - Drücken und halten Sie die -Taste **4** für 10 Sekunden. Das Gerät beginnt mit der Selbstreinigung, die Leuchten „add water“  **9**, „ice full“  **6** und die Kontrollleuchte **5** leuchten währenddessen der Reihe nach rot bzw. grün auf. Nach 15 Minuten wechselt das Gerät in den Standby-Modus, die Kontrollleuchte **5** blinkt grün.
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Wasser über die Abflussöffnung **8** ab, wie im Kapitel „Eiswürfelproduktion stoppen“ beschrieben.
- ◆ Entfernen Sie den Eiswürfelkorb **2** und wischen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie dabei darauf, die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht zu beschädigen, diese sollten nicht mit einem Tuch gereinigt werden.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen geben Sie ein wenig Essig auf das Tuch. Spülen Sie den Wasserbehälter **3** mit klarem Wasser aus und lassen Sie dieses durch die Abflussöffnung **8** auf der Geräteunterseite ablaufen. Wischen Sie im Anschluss mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach.

- ◆ Reinigen Sie die Eisschaufel **13** und den Eiswürfelkorb **2** in warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
- ◆ Wischen Sie das Gehäuse und das Netzkabel **12** mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und das Netzkabel **12** vor der Benutzung von außen komplett trocken sind.

Lagerung

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig trocknen, bevor Sie es lagern. Lassen Sie hierfür den Deckel **1** einige Zeit geöffnet, so dass die Feuchtigkeit entweichen kann.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem Kabelclip.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort. Schließen Sie den Deckel **1**, wenn Sie das Gerät lagern. Ansonsten kann sich Staub im Gerät sammeln und die nächsten Eiswürfel verunreinigen.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Kältemittel, das in diesem Gerät verwendet wird, erfordert besondere Entsorgungsmaßnahmen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Leuchte „add water“  9 leuchtet.	Es befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter 3 .	Füllen Sie den Wasserbehälter 3 wie in „Gerät befüllen“ beschrieben auf.
	Der Wasserfilter am Boden des Wasserbehälters 3 ist blockiert.	Entfernen Sie eventuelle Ablagerungen oder Gegenstände, die den Wasserfilter blockieren. Falls notwendig, können Sie den Wasserfilter abnehmen, indem Sie ihn gerade nach oben abziehen. Setzen Sie ihn wieder ein, bevor Sie das Gerät erneut benutzen. Zum Umgang mit hartnäckigen Ablagerungen folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
	Die Pumpe ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Leuchte „ice full“  6 leuchtet.	Der Eiswürfelkorb 2 ist voll.	Entnehmen Sie Eiswürfel aus dem Eiswürfelkorb 2 .
	Die Infrarot-Sensoren oberhalb des Eiswürfelkorbes 2 sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Infrarot-Sensoren mit einem weichen Tuch.
	Die Infrarot-Sensoren oberhalb des Eiswürfelkorbes 2 sind defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Leuchten „add water“  9 und „ice full“  6 leuchten gleichzeitig.	Die Eiswürfelschale im hinteren Teil des Gerätes ist blockiert.	Kontrollieren Sie, ob die Eiswürfelschale z. B. von einem Eiswürfel blockiert wird und entfernen Sie diesen vorsichtig. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, stecken Sie ihn wieder hinein und starten Sie das Gerät neu.
Es werden keine Eiswürfel produziert.	Die Wasser- oder Umgebungstemperatur ist zu hoch.	♦ Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur nicht höher als 32 °C ist. ♦ Achten Sie darauf, dass das verwendete Wasser eine Temperatur zwischen 8 – 25 °C hat.
	Das Kühlsystem ist undicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Kühlsystem ist blockiert.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Störung	Ursache	Abhilfe
Es werden zu kleine Eiskwürfel produziert.	Schlechte Wärmeableitung.	Stellen Sie das Gerät so auf, dass es an allen Seiten einen Freiraum von ca. 20 cm hat.
	Die Wassertemperatur ist zu hoch.	Achten Sie darauf, dass das verwendete Wasser eine Temperatur zwischen 8 – 25 °C hat.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur zwischen 10 – 32 °C liegt.

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Nennstrom	0,8 A
Nennleistung	105 W
Produktionsvolumen	11 – 12 kg/24 Stunden
Fassungsvermögen Wasserbehälter ❸	1,8 L
Fassungsvermögen Eiskwürfelkorb ❷	800 g
Kältemittel	R600a, 29 g
Klimaklasse	ST, SN, N, T
Wärmedämmstoff	Cyclopentan
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 331074_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	20
Utilisation conforme	20
Matériel livré	21
Consignes de sécurité	21
Éléments de commande	26
Préparatifs	26
Déballage	26
Recyclage de l'emballage	27
Mise en service	27
Utilisation et fonctionnement	28
Remplir l'appareil	28
Démarrer la production de glaçons	28
Arrêter la production de glaçons	29
Nettoyage et entretien	30
Rangement	31
Mise au rebut	31
Dépannage	32
Annexe	33
Caractéristiques techniques	33
Garantie de Kompernass Handels GmbH	34
Service après-vente	35
Importateur	35

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cette machine à glaçons sert exclusivement à la production de glaçons avec de l'eau potable. Toute autre utilisation ou dépassant ce cadre est réputée non conforme.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Il n'est pas destiné à une utilisation dans un cadre commercial ou industriel.

L'appareil est réservé à un usage dans des espaces intérieurs.

AVERTISSEMENT

Danger résultant d'une utilisation non conforme !

L'appareil peut présenter des dangers en cas d'utilisation non conforme et/ou d'usage différent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'un usage du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série avec les composants suivants :

- Fabrique à glaçons
- Panier à glaçons
- Pelle à glaçons
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Consignes de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas l'appareil en service lorsque l'appareil ou le cordon d'alimentation présente des détériorations visibles ou si l'appareil est auparavant tombé.
- ▶ N'utiliser l'appareil qu'à l'intérieur de locaux secs.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours d'opération. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Pour couper complètement l'alimentation électrique de l'appareil, il faut retirer la fiche secteur de la prise secteur. L'appareil doit toujours être disposé de manière à permettre en tout temps un accès aisé à la prise secteur afin de pouvoir débrancher immédiatement la fiche secteur en cas de danger.
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous déplacez l'appareil, en cas de pannes, avant de nettoyer l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas ! Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours sur la fiche secteur. Ne touchez pas la fiche de l'appareil avec les mains mouillées ou humides.



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement. Si l'appareil tombe dans un liquide, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur. Ne remettez pas l'appareil en service et adressez-vous à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !



Cet appareil contient une petite quantité d'isobutane comme agent réfrigérant (R600a), un gaz naturel et respectueux de l'environnement, qui est combustible. En cas de fuite, débranchez la fiche secteur, évitez toute flamme nue et autres sources d'allumage, aérez la pièce dans laquelle se trouve l'appareil et contactez le service après-vente.



Avertissement : risque d'incendie !

Matériau inflammable !

- Ne rangez aucune substance explosive dans cet appareil, par exemple des aérosols contenant du gaz propulseur combustible.

⚠ DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Ne pas faire fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de refroidissement, qui ne correspondent pas au type de construction recommandé par le fabricant.
- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que les ouïes de ventilation dans le boîtier de l'appareil sont toujours dégagées. Placez l'appareil de manière à ce que ni les ouvertures d'aération sur le côté gauche et à l'arrière de l'appareil ni la sortie de la soufflerie sur le côté droit ne soient obstruées. L'appareil nécessite un espace libre de 20 cm environ de tous les côtés.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun bloc multiprise ou adaptateur secteur ne se trouve à l'arrière de l'appareil.
- ▶ AVERTISSEMENT : lors de la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation.
- ▶ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas de câble de rallonge pour faire fonctionner l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ PRUDENCE RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! Lorsque vous buvez des boissons avec des glaçons, veillez à ne pas les avaler par inadvertance. Attirez tout particulièrement l'attention des enfants sur ce danger !
- ▶ Il n'est pas nécessaire de surveiller en permanence l'appareil durant le fonctionnement, un contrôle régulier suffit.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou à condition qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés. Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants de moins de 8 ans ne doivent ni remplir ni vider l'appareil.
- ▶ Ne jamais utiliser d'autres liquides que de l'eau potable dans l'appareil.
- ▶ AVERTISSEMENT : remplissez l'appareil exclusivement avec de l'eau potable !
- ▶ Pour accélérer le processus de dégivrage, ne pas utiliser d'autres dispositifs mécaniques ou d'autres moyens non recommandés par le fabricant.
- ▶ AVERTISSEMENT ! Le circuit frigorifique de l'appareil ne doit pas être endommagé.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) indiquées sur la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre afin de ne pas endommager l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- ▶ Ne posez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- ▶ Utilisez uniquement les accessoires contenus dans la livraison.
- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier. Dans ce cas, la sécurité n'est pas assurée et la garantie est annulée.
- ▶ Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir à eau !
- ▶ Ne retournez pas l'appareil ! Ceci pourrait sérieusement endommager l'appareil.
- ▶ Après avoir déplacé l'appareil, patientez environ 2 heures avant de l'utiliser.
- ▶ Au moment de recycler l'appareil, respectez les dispositions locales en vigueur applicables aux appareils qui contiennent un fluide frigorigène/gaz propulseur combustible.
- ▶ Ne conservez aucun produit alimentaire dans cet appareil !

Éléments de commande

Figure A :

- ❶ Couverture
- ❷ Panier à glaçons
- ❸ Réservoir à eau
- ❹ Touche 
- ❺ Voyant de contrôle
- ❻ Voyant "ice full" 
- ❼ Sortie de la soufflerie
- ❽ Orifice d'écoulement
- ❾ Voyant "add water" 

Figure B :

- ❿ Ouverture d'aération
- ⓫ Ouverture d'aération
- ⓬ Cordon d'alimentation

Figure C :

- Ⓜ Pelle à glaçons

Préparatifs

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuels films protecteurs de l'appareil.

REMARQUE

- Vérifiez que la livraison ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de dommages résultant d'un emballage défectueux ou lié au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a un risque d'étouffement.

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant une élimination écologique de ceux-ci.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante:

1 - 7 : Plastiques,

20 - 22 : Papier et carton,

80 - 98 : Matériaux composites.

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Mise en service

Avant de mettre en service l'appareil, veuillez vous assurer que ...

- l'appareil, la fiche secteur et le cordon d'alimentation **12** sont en parfait état et que ...
- tous les matériaux d'emballage et films de protection sont retirés de l'appareil.
- ♦ Nettoyez toutes les pièces de l'appareil comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- ♦ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur adaptée. Le voyant de contrôle **5** clignote en vert. L'appareil se trouve en mode Veille.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- Après avoir déplacé l'appareil, patientez environ 2 heures avant de l'utiliser.
- Veillez à ce que la température ambiante se situe entre 10 et 32 °C.

Utilisation et fonctionnement

Remplir l'appareil

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir à eau **3** ! La température de l'eau doit être comprise entre 8 et 25 °C.

REMARQUE

- Avant de remplir l'appareil, assurez-vous que le bouchon obturateur soit bien en place dans l'orifice d'écoulement **8** en dessous de l'appareil. Sinon l'eau remplie ressort immédiatement.
- ◆ Ouvrez le couvercle **1** et sortez le panier à glaçons **2**.
- ◆ Versez de l'eau potable dans le réservoir à eau **3**, par exemple à l'aide d'un verre doseur. Ne dépassez pas le repère MAX.
- ◆ Remettez le panier à glaçons **2** dans l'appareil et fermez le couvercle **1**.

Démarrer la production de glaçons

⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez toujours de l'eau potable fraîche pour préparer les glaçons. Ne pas réutiliser l'eau des glaçons décongelés !
- ◆ Appuyez sur la touche  **4** pour démarrer la production de glaçons. Le voyant de contrôle **5** s'allume en vert en permanence.
- ◆ Au bout de 7 - 15 minutes, en fonction de la température de l'eau et ambiante, vous entendez que les glaçons tombent dans le panier à glaçons **2**. Pour retirer les glaçons, ouvrez le couvercle **1** et prélevez la quantité de glaçons souhaitée avec la pelle à glaçons **13**. Refermez ensuite le couvercle **1**.
- ◆ Si le voyant "ice full"  **6** s'allume en rouge, c'est que le panier à glaçons **2** est plein. La production de glaçons s'arrête, l'appareil stoppe le refroidissement. Dès que vous avez prélevé suffisamment de glaçons, l'appareil reprend automatiquement la production.

REMARQUE

- Il peut arriver que les glaçons préparés s'entassent et arrivent ainsi à la cellule photoélectrique. La production de glaçons s'arrête alors, bien que le panier à glaçons **2** ne soit pas encore plein. Répartissez dans ce cas les glaçons à l'aide de la pelle à glaçons **13** dans le panier à glaçons **2** de manière à libérer la cellule photoélectrique. La production de glaçons se poursuit ensuite automatiquement.

- ◆ Si le voyant "add water"  ⑨ s'allume en rouge, c'est que le niveau d'eau est trop bas. La production de glaçons s'arrête alors, l'appareil stoppe le refroidissement. Si vous souhaitez produire plus de glaçons, remplissez le réservoir à eau ③, comme décrit dans "Remplir l'appareil".

REMARQUE

- La première phase de production peut éventuellement durer un peu plus longtemps que les suivantes.
- Les glaçons atteignent leur taille finale uniquement après la troisième phase de production environ, en fonction de la température ambiante et de l'eau.
- La durée de production dépend de la température ambiante et de l'eau.

Arrêter la production de glaçons

AVERTISSEMENT

- Videz l'eau du réservoir à eau ③ au bout de 24 heures maximum. Des germes risquent sinon de se former !
- ◆ Appuyez sur la touche  ④ pour arrêter la production de glaçons. Le voyant de contrôle ⑤ clignote en vert.
- ◆ Pour mettre l'appareil hors service, retirez les glaçons et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ◆ Laissez l'appareil décongeler et contrôlez s'il reste encore de l'eau dans la partie arrière de l'appareil. Dans ce cas, penchez l'appareil légèrement en avant de manière à ce que l'eau du réservoir à eau ③ s'écoule.
- ◆ Pour vider l'eau du réservoir à eau ③, tirez l'appareil en avant jusqu'au bord du plan de travail, jusqu'à ce que vous puissiez accéder à l'orifice d'écoulement ⑧ situé en dessous de l'appareil, tout en veillant à ce que les pieds avant conservent leur stabilité. Tenez un récipient adapté à la quantité d'eau escomptée en dessous de l'orifice d'écoulement ⑧ et retirez le bouchon obturateur.
- ◆ Une fois l'eau écoulee, remplacez le bouchon obturateur dans l'orifice d'écoulement ⑧.

Nettoyage et entretien

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage manuel, débranchez la fiche secteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque d'électrocution !
- ▶ N'ouvrez jamais les éléments du boîtier. Celui-ci ne contient aucun élément de commande. Danger de mort par électrocution en cas d'ouverture du boîtier de l'appareil.

AVERTISSEMENT

- ▶ Videz l'eau du réservoir à eau **3** au bout de 24 heures maximum. Des germes risquent sinon de se former !

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet aggraver la surface et endommager l'appareil de manière irréparable.
- ▶ N'utilisez pas d'eau bouillante pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez pas les tiges métalliques à l'arrière de l'appareil avec un chiffon ou autre. Des éraflures risquent de perturber le résultat de la production.

- ◆ Activez la fonction d'auto-nettoyage de l'appareil :
 - Si l'appareil fonctionne encore, suivez les instructions au chapitre «Arrêter la production de glaçons».
 - Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
 - Remplissez l'appareil d'eau fraîche, comme décrit au chapitre «Remplir l'appareil», jusqu'au repère MAX.
 - Appuyez sur la touche  **4** et maintenez-la enfoncée pendant 10 secondes. L'appareil commence son auto-nettoyage ; pendant ce temps, les voyants «add water»  **9**, «ice full»  **6** et le voyant de contrôle **5** s'allument à tour de rôle en rouge et en vert. Au bout de 15 minutes, l'appareil passe en mode Veille et le voyant de contrôle **5** clignote en vert.
 - Débranchez la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'eau s'écouler via l'orifice d'écoulement **8**, comme décrit au chapitre «Arrêter la production de glaçons».
- ◆ Sortez le panier à glaçons **2** et essuyez l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à ne pas endommager les tiges métalliques à l'arrière de l'appareil, ces dernières ne doivent pas être nettoyées avec un chiffon.

En cas de salissures ou de dépôts tenaces, mettez un peu de vinaigre sur le chiffon. Rincez le réservoir à eau **3** à l'eau claire et laissez s'écouler l'eau au travers de l'orifice d'écoulement **8** en dessous de l'appareil. Essayez ensuite avec un chiffon uniquement humidifié d'eau.

- ◆ Nettoyez la pelle à glaçons ⑬ et le panier à glaçons ② dans de l'eau chaude avec un liquide vaisselle doux.
- ◆ Essuyez le boîtier et le cordon d'alimentation ⑫ avec un chiffon humide. En présence de salissures tenaces, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Pour éliminer tous les résidus de liquide vaisselle, essuyez avec un chiffon imbibé seulement d'eau claire. Assurez-vous que l'extérieur de l'appareil et du cordon d'alimentation ⑫ soit entièrement sec avant l'utilisation.

Rangement

- ◆ Laissez d'abord entièrement sécher l'appareil avant de le ranger. Laissez pour cela le couvercle ① ouvert pendant un certain temps, de manière à ce que l'humidité s'échappe.
- ◆ Enroulez le cordon d'alimentation et immobilisez-le avec le clip de fixation.
- ◆ Rangez l'appareil dans un endroit sec et propre. Fermez le couvercle ①, si vous rangez l'appareil. Sinon, la poussière risque de s'accumuler dans l'appareil et de salir les prochains glaçons.

Mise au rebut



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU.

Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

Cette mise au rebut est gratuite. Respectez l'environnement et mettez au rebut en bonne et due forme.

L'agent réfrigérant utilisé dans cet appareil exige des mesures de mise au rebut particulières.

Vous obtiendrez de plus amples informations auprès de votre collecteur local ou de l'administration de votre ville ou commune.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	Raccordez la fiche secteur au réseau électrique.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.
Le voyant "add water"  9 s'allume.	Le réservoir à eau 3 n'est pas suffisamment rempli.	Remplissez le réservoir à eau 3, comme décrit dans « Remplir l'appareil ».
	Le filtre à eau au fond du réservoir à eau 3 est bloqué.	Éliminez d'éventuels dépôts ou objets qui bloquent le filtre à eau. Si nécessaire, vous pouvez retirer le filtre à eau en le tirant verticalement vers le haut. Avant de réutiliser l'appareil, remettez-le en place. Suivez les consignes du chapitre « Nettoyage et entretien » pour venir à bout de dépôts tenaces.
	La pompe est défectueuse.	Adressez-vous au service après-vente.
Le voyant "ice full"  6 s'allume.	Le panier à glaçons 2 est plein.	Retirez des glaçons du panier à glaçons 2.
	Les capteurs à infrarouges situés au-dessus du panier à glaçons 2 sont encrassés.	Nettoyez les capteurs à infrarouges à l'aide d'un chiffon doux.
	Les capteurs à infrarouges situés au-dessus du panier à glaçons 2 sont défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.
Les voyants "add water"  9 et "ice full"  6 s'allument en même temps.	Le bac à glaçons situé à l'arrière de l'appareil est bloqué.	Contrôlez si le bac à glaçons est par exemple bloqué par un glaçon et retirez-le avec précaution. Retirez la fiche secteur de la prise secteur, rebranchez-la et redémarrez l'appareil.
Aucun glaçon n'est produit.	La température ambiante ou de l'eau est trop élevée.	◆ Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 32 °C. ◆ Veillez à ce que la température de l'eau utilisée soit comprise entre 8 et 25 °C.
	Le système de refroidissement fuit.	Adressez-vous au service après-vente.
	Le système de refroidissement est bloqué.	Adressez-vous au service après-vente.

Panne	Cause	Remède
Les glaçons produits sont trop petits.	Mauvaise évacuation de la chaleur.	Positionnez l'appareil de manière à avoir un espace libre de 20 cm environ de tous les côtés.
	La température de l'eau est trop élevée.	Veillez à ce que la température de l'eau utilisée soit comprise entre 8 et 25 °C.
	La température ambiante est trop élevée.	Veillez à ce que la température ambiante se situe entre 10 et 32 °C.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	220 – 240 V ~ (courant alternatif), 50 Hz
Courant nominal	0,8 A
Puissance nominale	105 W
Capacité de production	11 – 12 kg /24 heures
Contenance du réservoir à 3	1,8 L
Contenance du panier à glaçons 2	800 g
Agent réfrigérant	R600a, 29 g
Classe climatique	SN, N, ST, T
Isolant calorifuge	Cyclopentane
	Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

CH

Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 331074_1907

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Indice

Introduzione	38
Uso conforme	38
Volume della fornitura	39
Avvertenze di sicurezza	39
Elementi di comando	44
Preparativi	44
Disimballaggio	44
Smaltimento della confezione	45
Messa in funzione	45
Utilizzo e funzionamento	46
Riempimento dell'apparecchio	46
Avviamento della produzione di cubetti di ghiaccio	46
Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio	47
Pulizia e cura	48
Conservazione	49
Smaltimento	49
Eliminazione dei guasti	50
Appendice	51
Dati tecnici	51
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	52
Assistenza	53
Importatore	53

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo fabbricatore di ghiaccio serve esclusivamente a produrre cubetti di ghiaccio da acqua potabile. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici e non all'impiego in settori commerciali o industriali.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

AVVERTENZA

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme e/o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per l'uso previsto.
- Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non omologate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Macchina per il ghiaccio
- Cestello per cubetti di ghiaccio
- Paletta
- Istruzioni per l'uso

NOTA

- Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Avvertenze di sicurezza



PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di rete mostra danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni asciutti.
- Impedire che il cavo di rete si bagni o si inumidisca durante l'uso dell'apparecchio. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi in altro modo.
- Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano inoltre il decadere della garanzia.

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, è necessario staccare la spina dalla presa di rete. L'apparecchio va quindi collocato in modo tale da garantire costantemente l'accesso libero alla presa di corrente, al fine di poter staccare la spina in situazioni di emergenza.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di rete prima di spostare o riempire l'apparecchio, in caso di guasti, prima di pulirlo o in caso di inutilizzo. Tirare sempre dalla spina e mai dal cavo di rete. Non toccare la spina dell'apparecchio con le mani bagnate o umide.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Può sussistere pericolo di morte per folgorazione se i resti di liquido entrano in contatto con le parti sotto tensione dell'apparecchio in funzione. Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua o in altro liquido, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non rimettere in esercizio l'apparecchio, bensì chiamare il servizio di assistenza (vedi capitolo **Assistenza**).

PERICOLO D'INCENDIO!



Questo apparecchio contiene una piccola quantità di isobutano come refrigerante (R600a), un gas combustibile naturale e tollerabile dall'ambiente. In caso di perdita staccare la spina, evitare fiamme libere e tutte le fonti di accensione, aerare l'ambiente in cui si trova l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza al cliente.



Avvertenza: pericolo d'incendio!
Materiale infiammabile!

- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive, come ad esempio contenitori di aerosol con gas propellente infiammabile.

** PERICOLO D'INCENDIO!**

- ▶ Non mettere in funzione nel vano di raffreddamento apparecchi elettrici che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Tenere sempre libere da ostacoli le aperture di aerazione dell'alloggiamento dell'apparecchio. Collocare l'apparecchio in modo che né le aperture di aerazione sul lato sinistro e posteriore dell'apparecchio né l'uscita della ventola sul lato destro siano bloccate. L'apparecchio necessita di uno spazio libero di circa 20 cm su tutti i lati.
- ▶ Assicurarsi che sul lato posteriore dell'apparecchio non si trovino prese multiple o alimentatori.
- ▶ AVVERTENZA: quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato o danneggiato.
- ▶ AVVERTENZA: non utilizzare una prolunga per l'uso dell'apparecchio.

** AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ ATTENZIONE: PERICOLO DI SOFFOCAMENTO! Quando si bevono bibite con cubetti di ghiaccio, assicurarsi di non ingerirli involontariamente. Informare in particolare i bambini di questo pericolo!
- ▶ Non è necessario un controllo costante dell'apparecchio durante l'uso, ma è il caso di controllarlo periodicamente.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati. Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di allacciamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono riempire e svuotare l'apparecchio.
- ▶ Non inserire mai nell'apparecchio liquidi diversi dall'acqua potabile.
- ▶ **AVVERTENZA:** riempire l'apparecchio esclusivamente con acqua potabile!
- ▶ Per accelerare il processo di sbrinamento non utilizzare altri dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ▶ **AVVERTENZA** – Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio non deve essere danneggiato.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, confrontare i dati di collegamento dell'apparecchio (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta dell'apparecchio con quelli della propria rete elettrica. Questi dati devono corrispondere, per evitare di arrecare danni all'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di rete o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore intenso, come piastre di cottura o fiamme libere.
- ▶ Non posizionare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- ▶ Utilizzare solo gli accessori a corredo.
- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento. In questo caso la sicurezza viene a mancare e la garanzia si estingue.
- ▶ Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua!
- ▶ Non ribaltare l'apparecchio! Questo potrebbe causare danni all'apparecchio.
- ▶ Se si è spostato l'apparecchio, attendere circa 2 ore prima di metterlo in funzione.
- ▶ Per lo smaltimento dell'apparecchio attenersi alle disposizioni locali in materia di apparecchi contenenti refrigerante/gas propellente infiammabile.
- ▶ Non conservare alimenti in questo apparecchio!

Elementi di comando

Figura A:

- ❶ Coperchio
- ❷ Cestello per cubetti di ghiaccio
- ❸ Contenitore dell'acqua
- ❹ Tasto 
- ❺ Spia di controllo
- ❻ Spia "ice full" 
- ❼ Uscita ventola
- ❽ Apertura di deflusso
- ❾ Spia "add water" 

Figura B:

- ❿ Apertura di aerazione
- ⓫ Apertura di aerazione
- ⓬ Cavo di rete

Figura C:

- Ⓜ Paletta

Preparativi

Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole protettive dall'apparecchio.

NOTA

- Controllare se la fornitura presenta eventuali danni visibili.
- In presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento!

- Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste il pericolo di soffocamento.

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità con le normative locali vigenti.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche,
20-22: carta e cartone,
80-98: materiali compositi.

NOTA

- Durante il periodo di validità della garanzia, conservare l'imballaggio originale per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Messa in funzione

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che...

- l'apparecchio, la spina e il cavo di rete **12** siano in perfette condizioni e...
- tutto il materiale d'imballaggio e la pellicola di protezione siano stati rimossi dall'apparecchio.
- ◆ Pulire tutte le componenti dell'apparecchio, così come descritto al capitolo "Pulizia e cura".
- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente adatta. La spia di controllo **5** lampeggia in verde. L'apparecchio è in modalità stand-by.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Se si è spostato l'apparecchio, attendere circa 2 ore prima di metterlo in funzione.
- Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 10 e 32 °C.

Utilizzo e funzionamento

Riempimento dell'apparecchio

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua **3**! L'acqua dovrebbe avere una temperatura compresa tra 8 e 25 °C.

NOTA

- Prima di riempire l'apparecchio, assicurarsi che il cappuccio di chiusura sia saldo nell'apertura di deflusso **8** sul fondo dell'apparecchio. Altrimenti l'acqua riempita fuoriesce subito.

- ◆ Aprire il coperchio **1** e prelevare il cestello per cubetti di ghiaccio **2**.
- ◆ Versare acqua potabile nel contenitore dell'acqua **3**, ad esempio con un bicchierino dosatore. Non superare mai la marcatura MAX.
- ◆ Reinserire il cestello per cubetti di ghiaccio **2** nell'apparecchio e chiudere il coperchio **1**.

Avviamento della produzione di cubetti di ghiaccio

⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare sempre acqua potabile fresca per la preparazione dei cubetti di ghiaccio. Non riutilizzare l'acqua di cubetti di ghiaccio sciolti!
- ◆ Premere il tasto  **4** per iniziare la produzione di ghiaccio. La spia di controllo **5** resta accesa con luce verde.
- ◆ Dopo circa 7 - 15 minuti, a seconda della temperatura dell'acqua e dell'ambiente, si sentirà che i cubetti di ghiaccio cadono nel cestello per cubetti di ghiaccio **2**.
Rimuovere i cubetti di ghiaccio, aprire il coperchio **1** e prelevare la quantità desiderata di cubetti di ghiaccio con la paletta **13**. Richiudere il coperchio **1**.
- ◆ Se la spia "ice full"  **6** lampeggia in rosso, il cestello per cubetti di ghiaccio **2** è pieno. La produzione di cubetti di ghiaccio viene interrotta, l'apparecchio smette di raffreddare. Non appena si sono prelevati abbastanza cubetti di ghiaccio, l'apparecchio riprende automaticamente la produzione.

NOTA

- Può capitare che i cubetti di ghiaccio pronti si impilino giungendo così nel campo di rilevamento della barriera fotoelettrica. In tal caso la produzione di cubetti di ghiaccio viene fermata anche se il cestello per cubetti di ghiaccio **2** non è ancora pieno. In questo caso distribuire i cubetti di ghiaccio per es. con la paletta **13** nel cestello per cubetti di ghiaccio **2**, in modo tale che la barriera fotoelettrica si liberi. La produzione di cubetti di ghiaccio prosegue poi automaticamente.

- ◆ Se la spia "add water"  ⑨ lampeggia in rosso, il livello di acqua è troppo basso. La produzione di cubetti di ghiaccio viene quindi interrotta, l'apparecchio smette di raffreddare. Se si desiderano produrre altri cubetti di ghiaccio, riempire il contenitore dell'acqua ③, come descritto in "Riempimento dell'apparecchio".

NOTA

- La prima fase di produzione dura eventualmente un po' più a lungo delle successive.
- I cubetti di ghiaccio raggiungono la loro dimensione finale solo dalla terza fase di produzione circa, a seconda della temperatura acqua e della temperatura ambiente.
- La durata di produzione dipende dalla temperatura dell'acqua e dalla temperatura ambiente.

Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio

AVVERTENZA

- Dopo massimo 24 ore lasciare fuoriuscire l'acqua dal contenitore dell'acqua ③. Altrimenti potrebbero formarsi germi!
- ◆ Premere il tasto  ④ per interrompere la produzione di ghiaccio. La spia di controllo ⑤ lampeggia in verde.
- ◆ Per mettere fuori servizio l'apparecchio, rimuovere i cubetti di ghiaccio e staccare la spina dalla presa.
- ◆ Lasciare sbrinare l'apparecchio e controllare che non si trovi acqua residua nella parte posteriore dell'apparecchio. In questo caso ribaltare l'apparecchio leggermente in avanti in modo che l'acqua scorra nel contenitore dell'acqua ③.
- ◆ Per lasciar fuoriuscire l'acqua dal contenitore dell'acqua ③, tirare l'apparecchio in avanti oltre il bordo del piano di lavoro in modo da raggiungere bene l'apertura di deflusso ⑧ sul fondo dell'apparecchio; i piedini anteriori devono avere tuttavia poggiare ancora saldamente. Disporre un recipiente sufficientemente grande per la quantità di acqua prevista sotto l'apertura di deflusso ⑧ e rimuovere il cappuccio di chiusura.
- ◆ Una volta tolta l'acqua, rimettere il cappuccio di chiusura nell'apertura di deflusso ⑧.

Pulizia e cura

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima della pulizia manuale, staccare sempre la spina dalla presa di rete! Sussiste altrimenti il rischio di scossa elettrica!
- Non aprire mai alcuna parte dell'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando. L'apertura dell'alloggiamento comporta il pericolo di morte per scossa elettrica.

AVVERTENZA

- Dopo massimo 24 ore svuotare l'acqua dal contenitore dell'acqua **3**. Altrimenti potrebbero formarsi germi!

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi. Essi possono attaccare la superficie e danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.
 - Non utilizzare acqua bollente per la pulizia dell'apparecchio.
 - Non pulire le punte di metallo nella zona posteriore dell'apparecchio con un panno o simili. I graffi potrebbero ripercuotersi negativamente sul risultato della produzione.
- ◆ Attivare la funzione di auto-pulizia dell'apparecchio:
- Se l'apparecchio è ancora in funzione, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio".
 - Inserire la spina in una presa di corrente.
 - Riempire l'apparecchio di acqua pulita fino al segno MAX come descritto al capitolo "Riempimento dell'apparecchio".
 - Premere e tenere premuto il tasto  **4** per 10 secondi. L'apparecchio inizia l'auto-pulizia e le spie "add water"  **9** e "ice full"  **6**, nonché la spia di controllo **5**, si accendono consecutivamente con luce rossa o verde. Dopo 15 minuti l'apparecchio passa alla modalità standby e la spia di controllo **5** lampeggia con luce verde.
 - Staccare la spina dalla presa e scaricare l'acqua attraverso l'apertura di deflusso **8**, come descritto al capitolo "Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio".
- ◆ Rimuovere il cestello per cubetti di ghiaccio **2** e strofinare l'interno dell'apparecchio con un panno umido. Assicurarsi che le punte di metallo nella zona posteriore dell'apparecchio non vengano danneggiate e non pulirle con un panno.
- In caso di sporco ostinato o depositi, versare un po' di aceto sul panno. Risciacquare il contenitore dell'acqua **3** con acqua pulita e lasciarla defluire dall'apertura di deflusso **8** sul fondo dell'apparecchio. Strofinare poi con un panno inumidito solo con acqua.

- ◆ Pulire la paletta ⑬ e il cestello del ghiaccio ② in acqua calda con un detergente delicato.
- ◆ Pulire l'alloggiamento e il cavo ⑫ con un panno umido. In caso di sporco ostinato utilizzare un detersivo delicato applicato su un panno. Quindi ripassare tutto con un panno inumidito con sola acqua, per rimuovere i residui di detergente. Assicurarsi che l'apparecchio e il cavo di rete ⑫ siano completamente asciutti all'esterno prima dell'uso.

Conservazione

- ◆ Fare asciugare completamente l'apparecchio prima di riporlo. A tal fine lasciare aperto il coperchio ① per un po' di tempo in modo che l'umidità possa fuoriuscire.
- ◆ Avvolgere il cavo di alimentazione e fissarlo con la clip per il cavo.
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito. Chiudere il coperchio ① se si desidera riporre l'apparecchio. Altrimenti nell'apparecchio può raccogliersi polvere, che contamina i successivi cubetti di ghiaccio.

Smaltimento



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/EU.

La direttiva prevede che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì venga restituito ad appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio conformemente.

Il refrigerante che viene utilizzato in questo apparecchio richiede particolari misure di smaltimento.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla propria azienda di smaltimento locale o all'amministrazione cittadina o comunale.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	La spina di rete non è inserita nella presa.	Collegare la spina di rete alla rete elettrica.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.
La spia "add water"  9 si accende.	È presente troppa poca acqua nel contenitore dell'acqua 3.	Riempire il contenitore dell'acqua 3 come descritto in "Riempimento dell'apparecchio".
	Il filtro dell'acqua sul fondo del contenitore dell'acqua 3 è bloccato.	Rimuovere eventuali depositi od oggetti che bloccano il filtro dell'acqua. Se necessario, rimuovere il filtro dell'acqua tirandolo dritto verso l'alto. Inserirlo di nuovo prima di riutilizzare l'apparecchio. Per gestire depositi ostinati seguire le istruzioni riportate al capitolo "Pulizia e manutenzione".
	La pompa è guasta.	Rivolgersi al servizio clienti.
La spia "ice full"  6 si accende.	Il cestello per cubetti di ghiaccio 2 è pieno.	Rimuovere i cubetti di ghiaccio dal cestello per cubetti di ghiaccio 2.
	I sensori a infrarossi sopra il cestello per cubetti di ghiaccio 2 sono sporchi.	Pulire i sensori a infrarossi con un panno morbido.
	I sensori a infrarossi sopra il cestello per cubetti di ghiaccio 2 sono difettosi.	Rivolgersi al servizio clienti.
La spia "add water"  9 e la spia "ice full"  6 si accendono insieme.	La vaschetta dei cubetti di ghiaccio nella parte posteriore dell'apparecchio è bloccata.	Controllare se la vaschetta dei cubetti di ghiaccio viene bloccata ad esempio da un cubetto di ghiaccio e rimuoverlo con attenzione. Staccare la spina dalla presa di rete, reinserirla e riaccendere l'apparecchio.
Non vengono prodotti cubetti di ghiaccio.	La temperatura dell'acqua o dell'ambiente è troppo alta.	♦ Assicurarsi che la temperatura ambiente non sia superiore a 32 °C. ♦ Assicurarsi che l'acqua in uso abbia una temperatura compresa tra 8 e 25 °C.
	Il sistema di raffreddamento non è a tenuta.	Rivolgersi al servizio clienti.
	Il sistema di raffreddamento è bloccato.	Rivolgersi al servizio clienti.

Guasto	Causa	Rimedio
Vengono prodotti cubetti di ghiaccio troppo piccoli.	Cattiva conduzione del calore.	Disporre l'apparecchio in modo che vi sia uno spazio libero di circa 20 cm su tutti i lati.
	La temperatura dell'acqua è troppo alta.	Assicurarsi che l'acqua in uso abbia una temperatura compresa tra 8 e 25 °C.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 10 e 32 °C.

Appendice

Dati tecnici

Tensione d'ingresso	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50 Hz
Corrente nominale	0,8 A
Potenza nominale	105 W
Volume di produzione	11 - 12 kg / 24 ore
Capacità del contenitore dell'acqua ❸	1,8 L
Capacità del cestello per cubetti di ghiaccio ❷	800 g
Refrigerante	R600a, 29g
Classe clima	SN, N, ST, T
Sostanza termoisolante	Ciclopentano
	Tutte le parti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono adatti all'uso alimentare.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 331074_1907

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

10/2019 · Ident.-No.: SEMK105A1-092019-2

IAN 331074_1907